



24000720

QP CODE: 24000720

Reg No :

Name :

B.A DEGREE (CBCS) REGULAR / REAPPEARANCE EXAMINATIONS, MARCH 2024

Sixth Semester

**CHOICE BASED CORE COURSE - EN6CBT03 - REGIONAL LITERATURES IN
TRANSLATION**

Common for B.A English Language and Literature Model I, B.A English Language and Literature Model II Journalism, B.A English Language and Literature Model II Teaching, B.A English Language and Literature Model II Copy Editor, B.A English Language and Literature - Model II (Vocational: Careers and Communication Skills), B.A English Language and Literature Model II Administrative Assistant, B.A English Language and Literature Model II Tutor in Conversational English & B.A English Literature and Communication Studies Model III (Double Main)

2017 Admission Onwards

94CBB61B

Time: 3 Hours

Max. Marks : 80

Part A

*Answer any **ten** questions.*

*Each question carries **2** marks.*

1. Why was translation conventionally perceived as a 'low status occupation'?
2. What is the basic purpose of the essay according to Majundar?
3. What does the word 'Feminichi' mean?
4. Why did the poet feel that even a fluttering heart is a treasure in "Naked Thoughts"?
5. Why did the poet say that mother cannot be compared to greater wives of Gandhi and Ramakrishna?
6. What makes the linguist stammer?
7. Why did the narrator say that Angoori was "new in a different way" ?
8. Why did Angoori want to learn to write?
9. Why was Bheema happy when he heard the news of the death of a wealthy man?
10. How did Bheema lose his fingers?
11. Who is Ponkshe?
12. What information does Karnik get from Benare's cousin?





(10×2=20)

Part B

*Answer any **six** questions.*

*Each question carries **5** marks.*

13. "Those very scholars who reject the need to investigate translation scientifically because of its traditional low status in the academic world, do at the same time teach a substantial number of translated texts to monolingual students". Comment.
14. How does translation actualise postcolonial concerns?
15. Why did the poet say that mother needed no convention?
16. Bring out the regional/local elements in the poem "The Fishmonger"?
17. How did the confusion about their countries worsen the condition of the insane people?
18. Comment on the significance of the title "Toba Tek Singh".
19. Comment on the ending of the story "Washing Machine".
20. Write a short note on the symbolic significance of the locked door in Silence! The Court is in Session.
21. How is the punishment given to Benare justified by others?

(6×5=30)

Part C

*Answer any **two** questions.*

*Each question carries **15** marks.*

22. How does Majundar establish the connection between reading and translation?
23. Bring out the Romantic elements in the poem "Banalata Sen" .
24. "Sujatha's stories lure the reader to a world of human psychology". Evaluate.
25. Silence ! The Court is in Session is a satire on middle class mentality and its pettiness.Elucidate.

(2×15=30)

